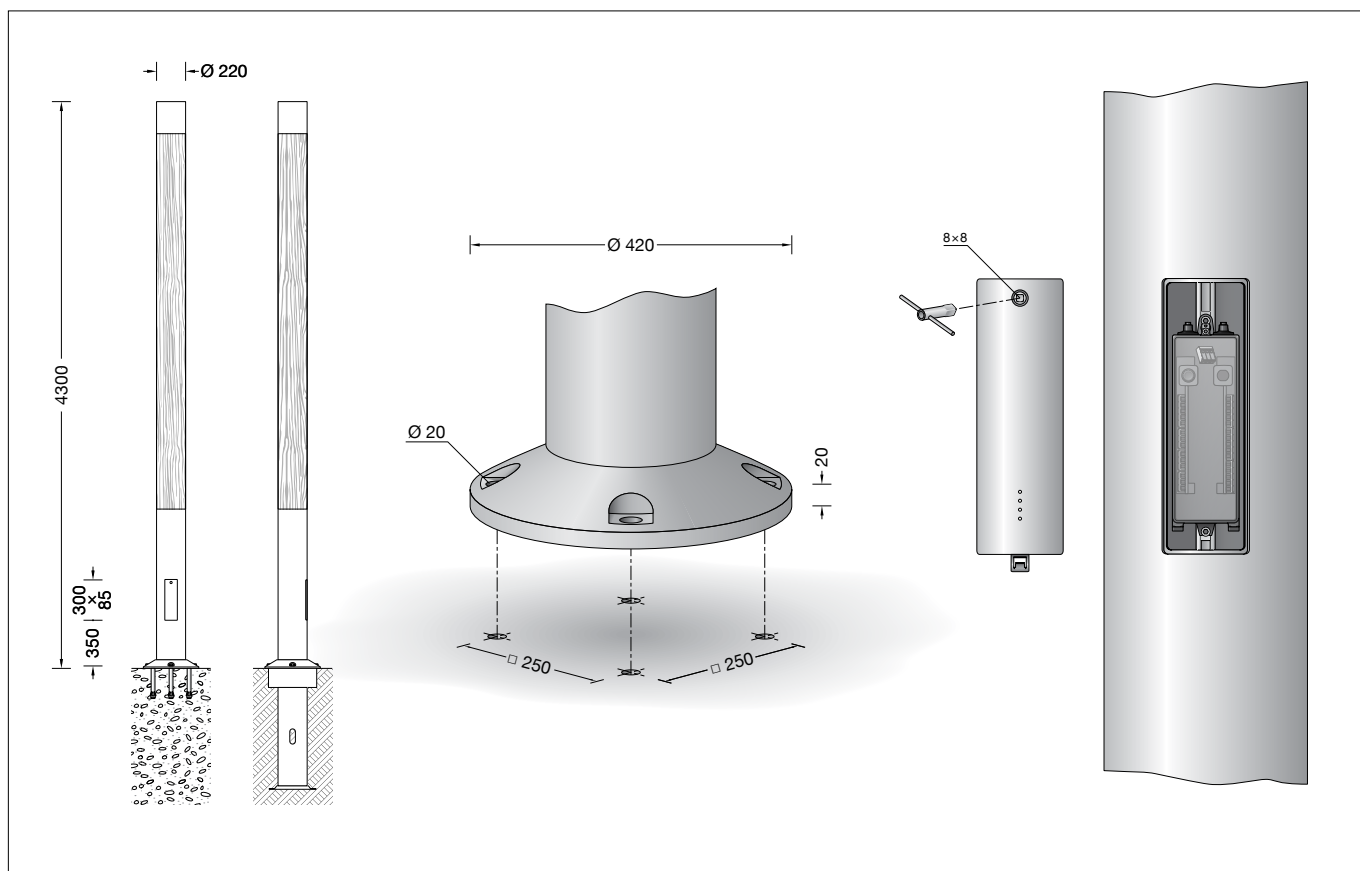


BEGA**84 731**

Tubo de componente de luz
 Tubo dell'elemento luminoso
 Lichtbouwelement (buis)



Instrucciones de uso

Aplicación

Tubo de componente de luz $\varnothing$ 220 mm con madera laminada encolada y aluminio con placa base.
 El tubo de componente de luz se atornilla con su placa base directamente a un cimiento o a una pieza de empotrar en el suelo.
 Para usar en combinación con un cabezal del módulo de iluminación.

Descripción del producto

Tubo de componente de luz con madera laminada encolada según DIN EN 14080 y aluminio
 Madera laminada encolada de láminas de madera de pino unidas por entalladuras múltiples
 Elementos metálicos con recubrimiento en polvo y esmaltados
 Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
 Placa base con 4 agujeros de fijación para el montaje a un cimiento o una pieza de empotrar en el suelo (accesorio 71 219)
 Con puerta insertada de aluminio de inyección
 Cierre de la puerta cuadrado (SW 8)
 Caja de conexión 71 084 para el cableado continuo para 2 cables hasta $7 \times 6^{\square}$
 Asignación de клемas L1 · L2 · L3 · N · PE
 2 клемas de conexión para la conexión de conductores de control DALI
 Crama de seguridad con fusible de precisión 6,3 A lento $\varnothing$ 5 $\times$ 20 mm
CE 0780 – Símbolo de conformidad
 Superficie expuesta al viento: 0,95 m²

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Tubo dell'elemento luminoso $\varnothing$ 220 mm con inserto in legno lamellare e alluminio con piastra di base.
 Il tubo dell'elemento luminoso viene avvitato direttamente con la sua piastra di base su una base o su un'unità di ancoraggio a terra.
 Per l'utilizzo in combinazione con una testa dell'elemento luminoso.

Descrizione del prodotto

Palo con inserto in legno lamellare conforme alla norma DIN EN 14080 e alluminio
 Inserti in legno di pino lamellare con giunti a pettine
 Parti in metallo rivestite a polvere e laccate
 Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
 Piastra di base con 4 fori di fissaggio per il montaggio su una base o sull'unità di ancoraggio a terra (accessorio 71 219)
 Con sportello inserito in pressofusione di alluminio, bloccaggio dello sportello quadrato (chiave da 8)
 Scatola di collegamento 71 084 per il cablaggio passante per 2 cavi fino a $7 \times 6^{\square}$
 Assegnazione dei morsetti L1 · L2 · L3 · N · PE
 2 morsetti per il collegamento di linee di comando DALI
 Morsetto di sicurezza con fusibile per correnti deboli 6,3 A $\varnothing$ 5 $\times$ 20 mm
CE 0780 – Simbolo di conformità
 Superficie esposta al vento: 0,95 m²

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Lichtbouwelement (buis) $\varnothing$ 220 mm met gelijmd hout en aluminium met voetplaat.
 Het lichtbouwelement (buis) wordt met zijn voetplaat direct op een fundament of grondstuk geschroefd.
 Voor toepassing in combinatie met een lichtbouwelement (kop).

Productbeschrijving

Lichtbouwelement (buis) met gelijmd hout volgens DIN EN 14080 en aluminium
 Gelijmd hout van gevingerlaste grenen lamellen
 Metalen delen poedergespoten en gelakt
 Coatingtechnologie BEGA Unidure®
 Voetplaat met 4 bevestigingsgaten voor montage op een fundament of grondstuk (accessoire 71 219)
 Met ingezette deur van drukgegoten aluminium
 Vierkante deursluiting (SW 8)
 Aansluitkast 71 084 voor doorvoerbedrading voor 2 kabels tot $7 \times 6^{\square}$
 Klemaansluiting L1 · L2 · L3 · N · PE
 2 aansluitklemmen voor de aansluiting van DALI-stuurkabels
 Zekeringsklem met fijnzekering 6,3 A traag $\varnothing$ 5 $\times$ 20 mm
CE 0780 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Aan wind blootgestelde oppervlakte: 0,95 m²

Características del producto

Resistencia a cargas horizontales:

$V_{ref,0} = 32 \text{ m/s}$

Categoría de terreno: 1
según DIN EN 1991-1-4

Luminarias con un peso de hasta 60 kg
y una superficie expuesta al viento de
máx. $0,42 \text{ m}^2$

Clase de deformación: 1 –

Clase de seguridad: A según DIN EN 40-3-3

Comportamiento en caso de impacto de un
vehículo según DIN EN 12767

(seguridad pasiva): Clase 0

Caratteristiche del prodotto

Resistenza ai carichi orizzontali:

$V_{ref,0} = 32 \text{ m/s}$

Categoria di terreno: 1
secondo DIN EN 1991-1-4

Apparecchi con un peso di max. 60 kg
e una superficie esposta al vento di
max. $0,42 \text{ m}^2$

Classe di deformazione: 1 –

Classe di sicurezza: A secondo DIN EN 40-3-3

Comportamento in caso di impatto di veicoli
secondo DIN EN 12767 (sicurezza passiva):

Classe 0

Producteigenschappen

Weerstand tegen horizontale lasten:

$V_{ref,0} = 32 \text{ m/s}$

Terreincategorie: 1
volgens EN 1991-1-4

Armaturen met een gewicht tot 60 kg
en een aan de wind blootgestelde oppervlakte
van max. $0,42 \text{ m}^2$

Vervormingsklasse: 1 – Veiligheidsklasse: A
volgens EN 40-3-3

Gedrag bij botsend voertuig volgens
EN 12767 (passieve veiligheid): klasse 0

Seguridad

Tanto en la instalación como en el
funcionamiento de este tubo de componente
de luz han de observarse las normas de
seguridad nacionales.

El fabricante no asume ninguna
responsabilidad en caso de daños causados
por el uso o el montaje inadecuados.

En caso de realizar modificaciones posteriores
en el tubo de componente de luz, la persona
que realiza dichas modificaciones será
considerada como fabricante.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo tubo
dell'elemento luminoso è necessario osservare
le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il produttore non si assume alcuna
responsabilità per eventuali danni causati da un
uso o montaggio errato.

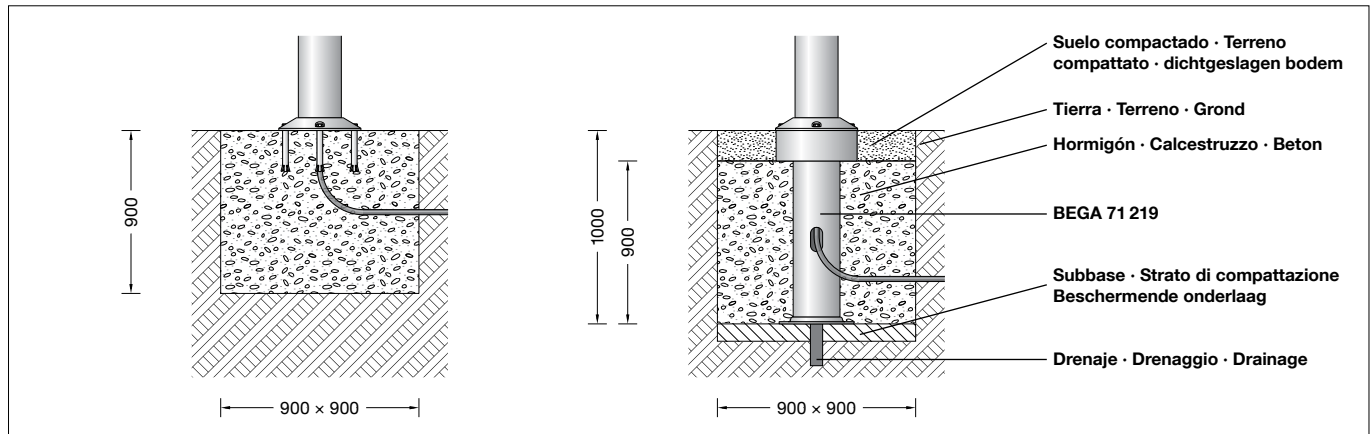
Il soggetto che realizzasse eventuali successive
modifiche al tubo dell'elemento luminoso ne
sarà considerato produttore.

Veiligheid

Voor de installatie en het gebruik van dit
lichtbouwelement (buis) moeten de nationale
veiligheidsvoorschriften in acht worden
genomen.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor
schade die ontstaat door een onjuist gebruik of
verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het
lichtbouwelement (buis) worden aangebracht,
geldt de persoon die deze wijzigingen
aanbrengt, als de fabrikant.



Montaje

El tubo de componente de luz se debe dotar
de cimientos estables según el tipo de uso, el
tamaño de la luminaria y el peso.

El tamaño del cimiento depende de la
topografía, las características del suelo y la
carga de viento y se debe determinar en la
obra.

Para ello se aplica la norma DIN 1045.

El ejemplo anterior de recomendación de un
cimiento es válido para un suelo estable.

Tenga en cuenta en caso de montaje en un
cimiento: El hormigón húmedo puede ser
fuertemente alcalino y no debe entrar en
contacto permanente con la luminaria.

Recomendamos drenar el área de montaje y
aplicar una capa de pintura aislante.

Para la conexión eléctrica se deberá prever una
longitud del cable de aprox. 1 m por encima
del borde superior del pavimento.

Montaggio

Il tubo dell'elemento luminoso deve essere
fissato alla superficie di appoggio in modo
stabile in base all'applicazione, alle dimensioni
dell'apparecchio e al peso.

Le dimensioni della base dipendono dalla
topografia, dalle qualità del terreno e
dall'esposizione al vento e devono essere di
volta in volta definite dal cliente.

A tal proposito si applica la norma DIN 1045.

Il consiglio relativo alla base illustrato sopra a
titolo esemplificativo vale solo per un terreno
solido.

In caso di montaggio su una base prestare
attenzione a quanto segue: Il calcestruzzo
umido può risultare fortemente alcalino e non
deve entrare in contatto permanente con
l'apparecchio.

Si consiglia di drenare l'area di montaggio e di
applicare dell'isolante.

Per il collegamento elettrico è sufficiente una
lunghezza del cavo di circa 1 m sopra la
superficie del pavimento.

Montage

Het lichtbouwelement (buis) moet afhankelijk
van de soort toepassing, de grootte van
het armatuur en het gewicht stabiel worden
vastgezet.

De grootte van het fundament is afhankelijk van
topografie, bodemgesteldheid en windbelasting
en moet altijd individueel ter plaatse worden
bepaald.

De norm DIN 1045 is van toepassing.

De bovenstaande aanbeveling voor het
fundament geldt als voorbeeld voor een
stabiele bouwgrond.

Houd er bij de montage op een fundament
rekening mee dat vochtig beton sterk alkalisch
kan zijn en niet langdurig met het armatuur in
aanraking mag komen.

Wij adviseren om de montageplaats te
draineren en van een isolerende laag te
voorzien.

Voor de elektrische aansluiting is een
kabel lengte van ca. 1 m vereist vanaf het
maaiveld.

Desbloquear el cierre de la puerta de montaje y quitar la puerta de montaje.
Insertar el cable de tierra en el tubo de componente de luz.
Fijar el tubo de componente de luz de manera estable en el cimient o a la pieza de empotrar en el suelo (accesorio 71 219).
El material de fijación para el montaje en un cimient o debe ser determinado en la obra y aportado por el cliente, p. ej., tornillos para piedra de acero inoxidable M16 x 300 DIN 529.
Prestar atención a la homologación por la inspección de obras.
Instalar y conectar eléctricamente el cabezal del módulo de iluminación seleccionado.
Por favor, consulte las instrucciones de uso correspondientes.
Abrir la caja de conexión.
Pasar el cable de tierra y el cable de conexión de la luminaria por la entrada para cables a la caja de conexión.
Realizar la puesta a tierra y la conexión eléctrica.
Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Realizar la conexión a la red en el conductor marrón (L), azul (N) y verde-amarillo (⊕).
La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI.
Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia luminica completa.
Cerrar la caja de conexión.
Insertar y bloquear la puerta.

Sbloccare lo sportello di montaggio e rimuoverlo.
Introdurre il cavo di terra nel tubo dell'elemento luminoso.
Fissare il tubo dell'elemento luminoso su una base o sull'unità di ancoraggio a terra (accessorio 71 219) in modo che risulti stabile.
Il materiale di fissaggio per il montaggio su una base deve essere determinato e predisposto dal cliente: ad es. bulloni di fondazione in acciaio inox M16 x 300 DIN 529.
Tenere conto dell'autorizzazione dell'ispettore edile.
Effettuare il montaggio e il collegamento elettrico della testa dell'elemento luminoso selezionata.
Per eseguire questa operazione, osservare le rispettive istruzioni d'uso.
Aprire la scatola di collegamento.
Inserire il cavo di terra e il cavo di allacciamento dell'apparecchio nella scatola di collegamento facendolo passare attraverso l'ingresso cavi.
Collegare il conduttore di protezione ed effettuare il collegamento elettrico.
Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Eseguire il collegamento alla rete sulla linea marrone (L), blu (N) e verde-gialla (⊕).
Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI.
Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.
Chiudere la scatola di collegamento.
Inserire lo sportello e bloccarlo.

Ontgrendel het slot van de montage deur en verwijder de montage deur.
Steek de grondkabel in het lichtbouwelement (buis).
Bevestig het lichtbouwelement (buis) stabiel op het fundament of grondstuk (accessoire 71 219).
Het bevestigingsmateriaal voor de montage op een fundament moet ter plaatse worden bepaald en geleverd: bijv. steenschroeven van edelstaal M16 x 300 DIN 529.
Hierbij dient de bouwkundige goedkeuring in acht te worden genomen.
Breng de montage en elektrische aansluiting van het gekozen lichtbouwelement (kop) tot stand.
Raadpleeg hiervoor de bijbehorende gebruiksaanwijzing.
Open de aansluitkast.
Steek de grondkabel en armatuur aansluitkabel door de kabelinvoer in de aansluitkast.
Breng de aardverbinding en elektrische aansluiting tot stand.
Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. Breng de netaansluiting aan de bruine (L), blauwe (N) en groen-gele aders (⊕) tot stand.
De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde draden.
Bij niet-aansluiting van deze draden werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.
Sluit de aansluitkast.
Plaats en vergrendel de deur.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad del tubo de componente de luz con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Generalmente, basta con un cepillo y un poco de agua para el cuidado de la madera.
En caso de que, al cabo de muchos años de uso o como consecuencia de un desperfecto, fuera necesario tratar la madera o aplicar un nuevo recubrimiento de superficie, nuestro socio Aubrilam ofrece el servicio correspondiente.

AUBRILAMCARE
Tel. +33 (0) 4 73 31 86 86
aubrilamcare@aubrilam.fr

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dal tubo dell'elemento luminoso utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Per la cura del legno di norma basta usare una spazzola e un po' d'acqua.
Qualora dopo molti anni di utilizzo o a causa di un danneggiamento fosse necessario restaurare il legno o rivestire nuovamente la superficie, il nostro partner Aubrilam offre un apposito servizio.

AUBRILAMCARE
Tel. +33 (0) 4 73 31 86 86
aubrilamcare@aubrilam.fr

Reiniging · Onderhoud

Reinig de lichtbouwelement (buis) regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Voor het onderhoud van het hout zijn een borstel en wat water in principe voldoende.
Mocht het na jarenlang gebruik of door een beschadiging toch nodig zijn om het hout te behandelen of het oppervlak opnieuw te coaten, dan biedt onze partner Aubrilam dit als service aan.

AUBRILAMCARE
Tel. +33 (0) 4 73 31 86 86
aubrilamcare@aubrilam.fr

Accesorios

71 219 Pieza de empotrar en el suelo
Pieza de empotrar en el suelo con brida de fijación de acero galvanizado.
Longitud total 1000 mm.
4 tornillos de fijación M 16 x 50 de acero inoxidable.

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Accessori

71 219 Collegamento a terra
Collegamento a terra con flangia di fissaggio in acciaio zincato a caldo.
Lunghezza complessiva 1000 mm.
4 viti di fissaggio M 16 x 50 in acciaio inox.

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Accessoires

71 219 Grondstuk
Grondstuk met bevestigingsflens van vuurverzinkt staal.
Totale lengte 1000 mm.
4 bevestigingsschroeven M 16 x 50 van edelstaal.

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Puerta grafito	22 002 699 L3
Puerta plata	22 002 699 L5
Caja de conexión	75 003 570

Ricambi

Sportello grafito	22 002 699 L3
Sportello argento	22 002 699 L5
Scatola di collegamento	75 003 570

Accessoires

Deur grafit	22 002 699 L3
Deur zilver	22 002 699 L5
Aansluitkast	75 003 570